

**我國日研所培育之日本相關專業人才初探
—以 2008～2012 學年度碩博士論文分析為著眼點—**

王敏東*・吳慧雯

國立臺中科技大學應用日語系 日本市場暨商務策略研究所 教授*・
國立臺中科技大學應用日語系 日本市場暨商務策略研究所 研究生

摘要

本文探討我國日研所（分屬 18 個大學的 19 個所）近 5 年（2008～2012 學年度）培育出的日本相關專業人才的數量比例及專長領域分布，並與各所教師專長及業界希冀的日語專長人才條件比較。結果得知：我國日研所教育目標多以日本語學為根基，並希望培養學生對經貿商管及日語教育等方面的研究專才。然而，除日本語學、日語教育及經貿商管外，以文學、文化等為主題的碩士論文亦為數不少，與教師專長比例接近，但卻與業界期待的專長有出入。本研究結果可提供日後日研所發展特色及辦學方針之參考。

關鍵詞：日本語學、日研所、碩博士論文、經貿商管、業界需求

日本（語）関連の大学院が育てた人材についての調査研究 —2008～2012 学年度の学位論文を中心に—

王敏東*・呉慧雯

台中科技大学応用日本語学科 日本市場暨商務策略研究所 教授*・
台中科技大学応用日本語学科 日本市場暨商務策略研究所 大学院生

要旨

台湾の大学には 2013 年 6 月現在、四十あまりの日本語学科が存在する。本稿は台湾における日本（語）関連の 19 の大学院（18 大学）がこの 5 年間（2008～2012 学年度）に育てた人材の数と専門分野を調べ、各日本語学科の教師の専門、および業界が望む条件ともあわせて検討している。そして、以下のことが分かった。まず、台湾における日本（語）関連の大学院の多くは日本語学をベースに、経済貿易や日本語教育を専門とする人材を育てることを目標としている。しかし実際の学位論文を見ると、日本語学、経済貿易、日本語教育の他、文学、文化などの分野のものも少なくない。これは教師の専門の分布には近いが、就職市場において各業界が日本語専門の人材に期待する条件とはずれている。本稿の研究成果が日本（語）関連の大学院の今後の発展の参考になれば幸いである。

キーワード：日本語学、日本（語）関連の大学院、学位論文、経済貿易、業者の望み

**Japanese Related Professionals from Graduate Schools of
Japanese in Taiwan: Master and PhD Theses during
Academic Year 2008-2012**

Wang Ming-tung^{*}; Wu hui-wen

Professor, Department of Japanese Studies / Graduate School of Japanese
Market and Business Strategies, National Taichung University of Science
and Technology^{*};

Master student, Department of Japanese Studies / Graduate School of
Japanese Market and Business Strategies, National Taichung University
of Science and Technology

Abstract

This study reviewed the quantities, fractions and specialities of Japan related professionals from 19 postgraduate institutes in 18 universities during academic year 2008-2012. Comparison was also made on the speciality of Japanese employees desired by business employers. Majority of the Japanese postgraduate institutes trained their students on the basis of Japanese language and wished to cultivate students with speciality of commercial business and Japanese education. However, beside the topics of Japanese language, Japanese education and commercial business, many master theses focused on literature and culture as main theme. These topics are close to those of the advisers, but are far from those expected by employers. The results of this study can be a reference of development features and school policy by Japanese postgraduate Institutes.

Keywords : Japanese language, Japanese postgraduate institutes, master and PhD theses, business, need

我國日研所培育之日本相關專業人才初探

—以 2008～2012 學年度碩博士論文分析為著眼點—

王敏東*・吳慧雯

國立臺中科技大學應用日語系 日本市場暨商務策略研究所 教授*、
國立臺中科技大學應用日語系 日本市場暨商務策略研究所 研究生

一、前言

我國培養高等人才的大學林立，研究所數量眾多，研究生不論在絕對數量上和相對於大學生的數量及比例上都很高¹，而碩士論文反映整體高等教育研究的方向²，高等教育機構培育出的人才最終仍須走上就業，然而在景氣不佳的現在，高學歷已不再代表高就業率³，另外由於少子化的影響，以及國內哈日風潮漸褪，再加上日本長年景氣低迷，國人學習日語的熱情不若以往⁴，近年與日語相關的研究所（以下或稱日研所，詳表 1）數量增加，但在總報考人數未必攀升的情況下，部分研究所出現僅有十人上下報考甚至招生不足的情形，加上學生入學後又常有休學等的情形，一屆碩士班實際在學人數不足 5 人的亦不足為奇。

基於以上，本文擬了解我國日研所近年培養出的人才數量及專長領域，以為日後各研究所在發展特色及辦學方針上的參考。由於碩博士學位論文是代表一個學門領域研究趨勢發展的重要指標，其從撰寫到完成需遵守嚴格的相關規定及經過一定程序的審查，有一定的品質保障，因此本文分析我國各日研所近 5 年（2008～2012 學年度）碩博士學位論文，闡明日研所所培育出的專業人才在日本語言、教育、文學、文化、歷史、經貿商管、法政外交等各專長領域主題及發展方向產出的數量，並與各日研所的教育目標、教師專長結構及業界需求等進行比較，以了解我國各日研所對日本高階專業人才專長培育的現況。

¹ 教育部統計處《研究生比率》、《人才培育白皮書專案計畫報告書（初稿）》（2013）。

² 王詩惠（2012：3）。

³ 于國欽（2012 年 7 月 30 日）。

⁴ 交流協會（2003）、王敏東・李幸禧・蔡玉琳（2013）。

二、背景說明

(一)、研究所之教育指標

中國大陸對研究生教育的討論相當活絡且多元，如李齐鸣·刘诗宇·程越（2005）論述研究生社會適應力的培養，马革兰（2007）舉出研究生的基本能力為獨立獲取知識、組織管理、綜合運用知識解決問題、創新等。相較於中國大陸，我國對於研究生的論述相對缺乏。大學法第一章第一條對我國大學有「大學以研究學術，培育人才，提升文化，服務社會，促進國家發展為宗旨。」的提示，但對研究所的教育宗旨等卻無著墨。2013年《人才培育白皮書專案計畫報告書（初稿）》中則明示「研究所碩士的教育，應能讓其畢業後能在專業知識有所發揮」。《教育部重編國語辭典修訂本》對「研究所」的語釋是「研究專門學科的高等學術機構」。蔡茂豐（1985）認為研究所是培育專職人才的學術機構。林長河（2010）表示研究所是延伸大學部學習，施以更學術更專業訓練的地方，需培養研究生獨立判斷及思考的能力，透過論文的指導實踐學生“解決問題”（發現問題並加以分析，最終得以解決問題）的教育。

彭予彤（2009：1-2）在對我國勞工研究所碩士研究生應備能力之討論中指出：

碩士研究生除了掌握本門學科的基礎理論與專業知識外，更是強調學習如何執行研究計畫及開發其研究潛能，而博士研究生的教育目標則是朝向能獨立進行或主持計畫專業研究，提升科學研究的能力。從事科學研究是現代國內研究所學生重要的學習過程之一，是創新能力的泉源，也是培養思考能力的關鍵，對於提升研究生的質和量等具有重要的意義。研究生的科學研究能力不僅直接影響我國科技創新能力，更是衡量研究生教育質量的重要的指標。因此加強碩士研究生應具備的能力，使其能掌握如何在研究所中發揮學術研究能力，成為勞工問題研究之人才便成為值得進一步探討的課題。

彭予彤（2009）訪問 11 位勞工關係專長之教師及對 143 位碩士生發出問卷，經統計分析後得知建置勞工研究生應俱備之能力有下列 12 大構面：“口語溝通表達能力”、“知識獲取能力”、“知識分類與整合能力”、“自我經營管理能力”、“問題思考與解決能力”、“良好的學習態度”、“電腦運用能力”、“文字溝通表達能力”、“團隊協作能力”、“研究方法的使用”、“規劃預測力”、“外語能力”。而 5 位教師認為勞工研究生最重要的前 5 項能力為：“正確的求學態度”、“組織整合能力”、“外語能力”、“獨立思考與判斷”、“發現問題與解決問題”。

王詩惠（2012：30-40）參酌國內外各學者專家意見，整理出研究生應具備“溝通/口頭表達技巧”、“寫作技巧”、“外語能力”、“協調/團隊/協同合作”、“人際關係/網路”、“個人經營/管理”、“批判思考”、“計劃/規劃能力”、“邏輯/理性思維”、“想像力與創新能力”、“分析能力”、“問題解決能力”、“獨立思考”、“學習能力”、“領導能力”、“前瞻遠見（國際觀、科技觀等...）”、“資料/文獻蒐集與管理能力”、“應用/運用知識的能力”、“電腦科技能力（資料處理、數學統計等...）”、“個人素養（積極、負責、態度等...）”、“實踐能力”、“好奇心、發現問題”、“觀察、調查能力”、“彈性/應變能力”、“組織/整合能力”、“思維探索能力”、“大量閱讀”、“情緒智商”等能力。王詩惠（2012）以書目計量法及引用文獻分析法探究我國 2007~2011 年 360 篇分屬 14 所數位學習相關研究所之碩士論文，得知研究主題最多的是「教學理論印證」其次為「數位學習應用」，而研究對象多集中在「K-12」、「成人教育」及「高等教育」主題上，「企業訓練與發展」則是最少被研究的對象。

王敏東·鄭凱文·仙波光明（2012：157-159）對日研所學生進行的深度訪談調查得知，不少日研所學生自我評價中表示日研所是他們“獲得專業知識”、“開拓視野”、“鍛鍊思考”、“學習研究方法”、“受到邏輯思考訓練”、“習得應對進退”的場所。

我國化工學會每年固定整理條例出各大學化工研究所的碩博士論文⁵，除可讓會員了解我國化工界的最新研究動向與趨勢外，也提供化

⁵ 中國化學工程學會（2000）、臺灣化學工程學會（2012）。原名中國化學工程學

工產官學界彼此交流合作之參考⁶。

此外，石井光夫・申育誠（2011）指出臺灣研究所一般入學考試中筆試通常含專業科目⁷，另將英文、國文做為共同考科的大學也不少，因此可將英文、國文視為各所要求的共通能力⁸。

一般認為，學生在完成其最高學歷階段培養所得的能力後，即帶其所學投入就業市場。而各個研究所多半會將其教育目標公開於系所網頁。

（二）、日研所之現況

我國目前有四十餘個日語相關科系組⁹，其中 18 個系設有相關研究所，另有一獨立研究所，通常每個所每年招收十數名研究生。

以下表 1 整理出我國各日研所及其設立的時間與所在地。

表 1 設有日研所的大學系所名稱、所在地及設立年份（依筆畫順序排列）

校所名		設立年	所在地
大葉大學應用日語學系（應用外語研究所）		2006	彰化
中國文化大學日本語文學系（碩士班）		1968	臺北
元智大學應用外語學系（碩士班）		2003	桃園
東吳大學日本語文學系	（碩士班）	1980	臺北
	（博士班）	1990	臺北
東海大學日本語言文化學系（碩士班）		2006	臺中
長榮大學應用日語學系（日本研究所）		2003	臺南
南台科技大學應用日語系（碩士班）		2004	臺南
政治大學日本語文學系（碩士班）		2003	臺北

會，後更名臺灣化學工程學會。

⁶ 化工學會會員含產、官、學之團體及個人會員，基本上全國大專化工科系及如李長榮化學工業股份有限公司、長春石化集團及官股的臺灣中油股份有限公司、中鋼公司等均為會員。

⁷ 本文作者於 2013 年 5 月確認我國各日研所入學考考試方式後得知，如淡江大學日本語文學系碩士班、義守大學應用日語學系碩士班等之入學考筆試部分僅考「日文」一科，而如東海大學日本語言文化學系碩士班僅有甄試之入學方式，不舉辦一般入試之筆試。

⁸ 然而實際上本文作者於 2013 年 5 月確認我國各日研所入學考考科後得知，考科中含英文的有文化大學、東吳大學、政治大學、淡江大學、臺中科技大學、臺灣大學及輔仁大學，含國文的有文化大學、東吳大學、政治大學、慈濟大學、臺灣大學及輔仁大學，已較之前減少。

⁹ 含日文系、應用日語（學）系及外語科系的日語組等。

高雄第一科技大學應用日語系 (應用日語研究所(語學應用組、日本研究組))		2001	高雄
淡江大學	(外語學院) 日本語文學系(碩士班)	2006	新北
	(國際研究學院) 亞洲研究所日本研究組 (2008 年以前舊名“日本研究所”)	1983	新北
開南大學應用日語學系(碩士班)		2007	桃園
慈濟大學東方語文學系(碩士班)		2011	花蓮
義守大學應用日語學系(碩士班)		2007	高雄
臺中科技大學應用日語系(日本市場暨商務策略研究所)		2009	臺中
臺灣大學日本語文學系(碩士班)		2003	臺北
輔仁大學日本語文學系(碩士班)		1993	新北
銘傳大學應用日語學系(碩士班)		2000	桃園
靜宜大學日本語文學系(碩士班)		2009	臺中

(資料來源：筆者依各校網頁資料整理而成。以下各校所名或以簡稱稱之。)

我國第一個日研所設立於 1968 年(表 1)，歷史可追溯至現今私立中國文化大學日研所前身的 1963 年，但直至 21 世紀始有國立大學設立日研所。目前國立日研所僅 4 所，與國民黨政府早期不鼓勵臺灣與日本太親近有關¹⁰，李登輝上任總統(1988~2000 年)後除一改我國政策上的對日態度，再加上 1990 年代起臺灣興起的所謂“哈日”風潮更助長了日語相關系所的設立，2000 年時全國僅 5 所日研所，而 2013 年(現在)已增至 19 所，其中 3 所屬技職體系，林長河(2012:317)認為這樣的增長速度會降低日研所學生的素質及社會上對日研所學位的評價。

各日研所所在地以北部為多，位於臺北市、新北市及桃園縣的就占了大約半數，在地域分布上明顯偏往北部傾斜。

此外，我國設有博士班的日研所僅東吳大學一所，由此可知我國日本相關高階專才的培育主力在碩士班。

1、各日研所教育目標

以下表 2 整理出我國各日研所的教育目標，資料來源為各所網頁，查詢時間為 2013 年 2~4 月期間。

¹⁰ 蔡茂豐(2003:3)、林長河(2010:4)。

表 2 各日研所的教育目標

校所名		研究所教育目標
大葉		應用外語研究所為順應新興外語服務產業之需求，以外文為基本溝通能力推動外語服務各項產業，配合國家發展及發揮本校跨領域整合特性，培養兼具人文素養、創業精神、富國際宏觀與科際整合能力的外語服務產業專業人才，以提昇我國的外語、企劃、行銷人力素質與服務品質。
文化		1.熟稔學術論文架構，強化學術研究能力。2.訓練多角度思維，培養獨立思考能力。3.著重學術理論基礎，建構對日研究概念。4.鼓勵從事國際交流，培育知日交流人才。
元智		1.培養專業外語教學師資。2.培養外語學術研究及應用人才。
東吳	博士班	培養日本語學、日語教育學領域之高級研究人才為目標。
	碩士班	培養日本語學、日本文學、日語教育學領域之研究人才及日語師資為目標。
東海		1.培養臺日多元文化交流能力。2.培養獨立批判思考能力。3.培養研究能力。
長榮		1.培育日本語文人才。2.培育日本經貿人才。
南台		1.配合產業需要，培養高級商業日語人才。2.培養高中職以上之專業日語教師。3.培育基礎研究人才，以銜接國內外博士課程。
政大		(系網上未揭示) ¹¹
高雄第一		1.培育理論、實務並重之博雅日文專業人才。2.以能力導向取代知識導向為教育宗旨。3.以技職體系「5+2(3+4)」的有利學制為基礎造就具有五合一「國際觀、應用日語、日文電腦、企管學程、電子商務學程」素養的專業人才為主，以發展臺灣應用日語(含日文電腦)推廣教育及扮演中日經貿橋樑為輔。
淡江	外語學院 日文系	培養 21 世紀宏觀之國際視野、能掌握應用資訊、具解決問題能力、有自主判斷力、創造力、專業基礎能力的日語人材。
	亞洲研究所	本組定位為日本區域研究，研究範疇包括日本法政、外交、經貿、經營等，積極培育我國日本法政、外交、經貿、經營等相關領域之研究人材，貢獻國家社會為本組的教學主要目標。
開南		培育北臺灣地區中、國中、小學之日語教學人材與精通日本語

¹¹ 但該院網頁提示「本院創立之宗旨係以培育具宏觀國際視野之優秀外語人才為目標。除了施以學生紮實之外語能力訓練，更輔授以文學、文化、語言教學等知識，並鼓勵學生修習第二專長(如商學、外交、傳播、政治、社會)等其它領域之專業知識，為國家培育學術與實務兼備之外語人才。」，該系「碩士班研究生攻讀學位暨資格考試辦法」第二條則明載「本系碩士班研究生入學時，須於語言、文學、歷史三領域中，擇定一項為其研究專業，並向系主任、相關領域教授及研究生導師諮商後，選擇修讀學系之課程科目」，因此推估該所的教育目標含語言、文學、歷史、文化、語言教學等。該校國際事務學院另開設跨領域的日本研究碩士學位學程，不列入本文討論範圍。

	言文化的日語專業人才。
慈濟	1.培養人文精神，訓練獨立思考。2.發展中國/日本的語言/文學之學術研究。3.培養中、日、臺語言/文學/文化交流之研究能力。
義守	1.培養有獨立的思考能力與撰寫論文能力的人才。2.提升日語能力培養翻譯人才。3.培養日語教學能力與研究能力。4.培養即時口譯與經貿實務能力。
臺中科大	1.培育學生具備高級日語溝通能力。2.培育學生具備商務英語溝通能力。3.培育學生具日本市場、臺日經貿及商務策略之專業知識。4.培育學生具實務操作、對日商業服務之專業技能。
臺大	碩士班延續並落實學士班之教育目標 ¹² ，培養具專業日文素養及國際觀之多元人才。透過本系教育目標之進階課程深化相關研究課程，訓練研究生發現問題，藉由研究方法等慎思明辨之思維過程，提升研究生獨立思考及創新研究能力為主要目標。
輔仁	1.本所以日本文學、語學之研究為重點，兼及中日比較文學、翻譯、口譯、日本社會思想、政治、經濟等，擬培養從人文社會角度深入研究日本之人才。2.教育目標為培養具有日本文學、日本語學及日本文化的專業研究能力之人才。
銘傳	1.培養具高級日語溝通能力的人才。2.培養具日語教育專業知識與技能的人才。3.培養具人文素養能解決問題能力的人才。4.培養具國際觀的人才。
靜宜	1.培育研究日語語學、日本文學、日語教育之人才。2.培育研究「日本學」與「臺灣學」相關人才。

（資料來源：筆者依各校網頁資料整理而成。）

若將以上表 2 各日研所的教育目標中的資料統整分類為日研所專才中常見的“日本文學”、“(日本)語學”、“日語教育學”、“日本文化”、“日本歷史”、“法政”、“經貿商管”及“其他”等領域歸屬¹³，則可整理為以下表 3。

¹² 其網頁上刊載學士班之教育目標為「本系對於學生的培育目標，在學士班方面主要以具備日本語文專業素養，通曉日本語言學（日語教育）、日本文學（文化）之基礎知識，進而具備人文素養及獨立思考能力，熟知日本國情、兼具宏觀的國際視野，造就提升臺日關係多領域之專業人才為目標。」

¹³ 王敏東・趙珮君（2012）、趙珮君（2010）、余書勤（2013），詳後述。

表 3 各日研所的教育目標精簡表

校所名		研究所教育目標						
		日本文學	(日本)語學	日語教育學	日本文化	日本歷史	法政外交	經貿商管 其他 ¹⁴
大葉			V	V	V			V
文化			V		V			V
元智			V	V				V
東吳	博士班		V	V				
	碩士班	V	V	V				
東海			V		V			V
長榮			V				V	
南台			V	V			V	
政大		V	V	V	V	V		
高雄第一			V	V			V	
淡江	外語學院 日文系		V				V	
	亞洲研究所						V	
開南			V	V	V			
慈濟		V	V		V			V
義守			V	V			V	
臺中科大			V				V	V
臺大		V	V	V	V		V	V
輔仁		V	V				V	V
銘傳			V	V	V		V	V
靜宜		V	V	V	V		V	V
計		6	19	12	9	1	1	10

由表 3 可知我國日研所所欲培養的人才主要重點在鑽研日本語學，並希望將之應用於經貿商管領域，另有部分日研所將日語教育學、日本文化、日本文學及其他等領域專長設為教育目標。

我國取得碩博士學位必須提出學位論文，各日研所的碩博士論文等之相關規定如以下表 4。

表 4 各日研所碩博士論文相關規定

¹⁴ 含觀光、翻譯、異文化溝通、商務英語溝通能力等。

校所名		總課程學分數	畢業論文相關		畢業門檻或其他
			畢業學分/論文學分	占總畢業學分數/%	
大葉		38	38/6	16%	TOEIC700
文化		40	32/0	0%	* 中間發表 * 取得或修習以下英檢資格之 1： ◎ 校外英檢相當於托福 500 分等級 ◎ 密集英語課程 ◎ 研究所英文 1 學年合格 * 期刊發表至少 1 篇，或校內外研討會學術發表至少 1 次。
元智		55	37/4	11%	英日文檢定考試 TOEIC800/IELTS6/TOEFL(IBT)95/ TOEFL(CBT)240/TOEFL(PBT/ITP) 587/CEF B2+
東吳	博士班	36	28/0	0%	* 畢業論文期中發表 * 在學期間投稿與研究主題相關，並具外審制度之學術刊物論文兩篇。於國內外研討會至少發表一篇與研究主題相關之論文。
	碩士班	80	36/0	0%	* 畢業論文期中發表 * 在學期間應參加：(1)本系所舉辦或承辦之相關國際或校際研討會；校外各機關團體所舉辦之相關國際或校際研討會 4 次。(2)本系所舉辦研究會、例會或演講會 10 次。(3)參與本系舉辦之研究生研習營碩士論文相關發表者，可抵第 2 項之會議 2 次。
東海		37	34/6	18%	
長榮		112	36/4	11%	日檢 N1
南台		81	38/6	16%	
政大		67	32/0	0%	中間發表
高雄第一	語學應用組	102	42/6	14%	日檢 N1
	日本研究組	100	42/6	14%	日檢 N1
淡江	外語學院日文系	52	38/4	11%	
	亞洲研究所	58	40/4	10%	日檢 N1
開南		68	36/2	6%	需通過及「日本語能力試驗」1 級

				合格及全民英檢中級及格，或 TOEIC550 分、IELTS5.0、 TOEFL137 分以上
慈濟	94	32/0	0%	日檢 N1
義守	68	36/0	0%	
臺中科大	74	34/6	18%	中間發表
臺大	56	32/0	0%	全民英檢中高級初試
輔仁	56	40/4	10%	1.每學期至少參加相關之校內外研 討會 1 次及演講 1 次以上。2.每學 年至少參加無學分之密集課程 1 次。
銘傳	84	44/6	14%	* 中間發表 * 日檢 N1。需於校內、外學術研 討會公開發表乙篇論文（口頭或海 報發表）或於期刊（具匿名審查制 度）投稿論文乙篇。
靜宜	56	38/6	16%	研究生在學期間每學年至少參加 二次國內外學術研討會。

（資料來源：筆者於 2013 年 4~11 月間依各校所網頁揭示當時最新資料整理而成。）

由以上表 4 可知，各所碩博士論文所占學分數介於 0~6 個學分，約是畢業總學分數的 0~18%，不可謂不多，即便學分數是 0 的，卻也需提出碩博士論文方能畢業取得學位，有不少日研所另開授如何做研究及撰寫論文的相關課程，因此碩博士論文在碩博士課程中的重要性不言可喻。

2、先行研究

(1)、論及我國日研所的先行研究

對於我國日研所相關議題探討的除前揭石井光夫・申育誠（2010）外，尚有王敏東・鄭凱文（2011）、王敏東・鄭凱文・仙波光明（2012）、林長河（2010）、林長河（2011）、林長河（2012）、余書勤（2013）等。

王敏東・鄭凱文（2011）以 9 所日語相關研究所之 114 名研究生（含在學生及畢業生）為對象，就其進入研究所前的學習狀況、進入研究所的動機、就讀研究所期間的感受、畢業後的出路或規劃等進行調查。結果顯示：大多學習者是在進入大學後開始學習日語（76 人），動機多為興趣或因喜好日本的事物。但大學畢業後進入研究所的動機

最多的則是「未來想從事與日語相關的工作」(67人)，由此可見學習契機與學習需求差異頗大，多半的研究生自認在日研所學習到「日本語學」「日語教育」「研究方法」「日語」等的專業知識。最後，「如果有機會重來一次，仍會選擇進入日研所」的研究生占約7成。另一方面，近年日研所學生中大學時非專攻日語之人數有增加的現象。

王敏東·鄭凱文·仙波光明(2012)對分屬6所大學20名日研所學生的質性深度訪談研究得知：大學時即及早立定志向報考日研所的受訪者不多，大多受訪者在大學最後一年時才決定報考日研所，且多半打算若未能如願錄取，則將直接進入職場。學生選擇報考日研所的主要考量為「母校」、「研究所的教育目標方針」及「所在地」。大多研究生入學前會多方打聽相關資訊，最常利用的管道是各所的網頁，但入學後卻往往發現網頁上的資訊與實際有所出入。多數研究生對於就學期間的感想是「求學非常辛苦，但感受得到自己的進步與成長，尤其是整理資料的能力及邏輯思考的能力」，且最終幾乎都認為研究所的求學期間是其人生中相當重要的階段。

林長河(2010)以各日研所之教育目標及開授課程¹⁵分析出各所欲培養的人才類型，並指出臺灣日研所的學生雖擁有高度的日語能力，但對於進行研究所需要的知識、思考能力、研究能力等都有不足之處。

林長河(2011)以「應用日語(學)系」畢業生之出路就職課題為例，指出學生的學習動機與就職之間的關連性有落差，大學生所擁有的就職能力不足，因此希望導入職業支援的教育內容，此外也呼籲各日研所檢討其教育目標與課程，並主張日研所必須具有特色，為了創造特色，必須立定新的目標，進行改革。

林長河(2012)調查傳統的「日本語文學系」與「應用日語(學)系」間的差異，從整體看來，「應用日語(學)系」較偏重「實務」，應用日語(學)系的研究生比日本語文學系的研究生更滿意對於就職相關的知識與技能的習得。研究所通常會重視更高階的日語技能，但

¹⁵ 得知各所開授的課程多集中在日本語學及文學。

研究生畢業後找工作之際，僱用方基於學歷與日語能力用人之後可能才會發現研究所習得之日語技能在實際工作上並無太大的幫助，而從調查中也可以看出研究生們也了解這樣落差的存在。

余書勤（2013：56）調查我國 6 所設有研究所的應用日語（學）系之碩士論文得知其論文主題分布為：（日語）教育相關者最多占 40.71%，其次為日本學¹⁶占 32.82%，再來為（日本）語學 18.58%，最少的為文學 7.89%。該文在大方向上分類有其依據，但細部上存在問題（詳後述），另其雖將碩士論文主題與各所教育目標、課程等相比較，但卻未將碩士論文主題與各系所教師專長相對照¹⁷，更並未報導占大多數的傳統日文系研究所的資料，殊為可惜。

（2）、業界期待的日語專長能力

各地企業對於員工日語專長能力期待的調查先後有島田めぐみ・渋川晶（1999）、石川清彦・池田万季（2004）、蔡振奮（2004）、工藤節子（2008）、山本富美子等（2008）、黃愉娟（2011）、日本經濟團體連合會（2011）等。

島田めぐみ・渋川晶（1999）以位於首爾、大連、香港、吉隆坡、曼谷等亞洲 5 個城市的日系企業為對象，調查他們各自於當地日系企業工作時對日語使用上的需求，結果得知首爾及大連的日系企業對日語的要求最高，其次為香港、曼谷，最低則為吉隆坡。

石川清彦・池田万季（2004）曾以我國的日系企業為對象調查日系企業期待的日語能力，發表在日本交流協會出版的刊物中。結果顯示企業期待的的前 3 項（日語）能力分別是「經貿相關知識及其運用能力」、「高度的日語能力」及「熟知並活用日式企業文化（國情）的能力」。

蔡振奮（2004）以其自身服務於日商 20 年的經驗指出「人格特

¹⁶ 余書勤（2013：52-53）的分類含政治、社會問題、產業、歷史、宗教信仰、其他。

¹⁷ 因碩博士論文需在指導教授的指導之下進行，因此論文題目與指導教授的專長領域有極大的關連。

質佳」、「有責任感」、「能理解日文背後深層意義」等是日系企業重視的選才特質，而在日語程度方面，雖認同那是專業知識外的基本能力，卻也點出通過日本語能力測驗 1 級的日語程度是不足以勝任職場上的實際之需的。

工藤節子(2008)以問卷方式調查服務於我國日系企業的 72 名日籍人士及 97 名我國籍人士彼此在溝通上感受到的差異之處。除道歉、拒絕、說明等表象語言方面的問題¹⁸外、勞動觀及因臺日雙方行為模式不同而引起的認知落差等也會造成工作上的困擾。換言之，語言及語言背後的文化價值觀深深影響日系企業中臺日員工的互動。

山本富美子等(2008)統整了 4 項調查¹⁹結果顯示：日本企業期待的外籍人才不論對大學畢業生或研究所畢業生，理工科系或文科系，各業種別等要求的共通能力是具備「高度且廣範圍的日語能力」、「對日本社會的理解力」及「社會人的基礎能力²⁰」。而外籍員工對自身蒐集分析資料的能力、撰寫報告或電子郵件的能力、要點確認的口頭能力及社會人的基礎能力都過度評價，其實並未符合企業的期待。這些能力中如前述「社會人的基礎能力」的思考、團隊及樂觀進取等與研究生培養上注重的①以理論分析的思考力發現並解決問題、②團隊共同調查研究的能力、③公開發表調查研究成果的能力等多所相通，然日本企業仍感外籍員工這些方面的能力不足。山本富美子等(2008)並總結外籍員工在日本企業服務所需之語言活動及能力根植於高度的日語能力及對日本企業文化的對應力。

日本經濟團體連合會(2011)以 1,283 家日本在地公司為對象²¹所

¹⁸ 其根本為語言深層的語言習慣及社會語言學方面的能力。

¹⁹ (1)海外技術者研修協會於 2007 年 3 月以 352 家企業的 288 名日籍主管及 68 名外籍員工(其中 48%為研究所畢業)為對象所做的問卷調查；(2)海外技術者研修協會於 2007 年 3 月以外籍員工 14 人(其中 8 名為研究所畢業)、上司 9 人、人事部員工 7 人所做的口頭調查；(3)日本經濟新聞 2007 年抽樣 20~69 歲的商務人士 11,061 人，針對期待大學畢業生的能力或態度等所做的調查；(4)日本經濟團體連於 2004 年對 684 家企業所做的「企業希冀的人才」調查。

²⁰ 會思考、團隊及樂觀進取等。

²¹ 回答的公司數為 596 家。

做的調查²²發現日本產業界期待的全球化人才條件是：「不受限於既有框架，具持續挑戰之精神」、「具外語溝通的能力」及「對異文化及價值觀抱持興趣，且能柔軟應對」²³，另外不少企業重視「為了企業的發展，能順應並努力不懈」。同調查並顯示僅有 4 成以上受調企業持續僱用外籍員工。

黃愉娟（2011：54）引述創立於日本的人事管理顧問公司保聖那在 2004 年提出的資料指出：日商於我國需求的人才種類集中於「業務」、「工程師」、「助理秘書」、「財務會計」、「口譯」。黃愉娟（2011）並以在臺日系企業為對象所做的研究指出：2008 年金融海嘯後，日商招聘人力趨於保守，在臺日系企業²⁴招聘時普遍認為我國日語相關專才數量多但素質不理想，且在臺日系企業對現職員工的能力表現並不很滿意。我國任職於日系企業者頗能認同日本企業文化中的「要求員工守時」、「注重職場倫理與工作時團隊合作」，較不認為「升遷制度注意個人學歷」、「日商注重員工福利」、「日商公司工會多封閉在自身企業裡，力量有限」。而在日語程度方面，對「工程師」較不要求，對「業務」或「業務助理」則大多要求需通過日本語能力測驗 2 級，且有半數以上的公司會以日文進行面試。對日商而言，「業務」、「工程師」、「助理業務」等職種，專業證照雖非必要條件，但應徵時是有利的要素。黃愉娟（2011）對於上述的研究成果反應於教育上所提出之建議是：學生於踏出校門前宜具備通過日本語能力測驗 2 級以上的程度，於在校課程中加強對日商業企業文化的認識²⁵，強化學生未來在職場上日語表達溝通的能力，及學校應積極與日商建教合作等。

而清水龍（2007）於 2002 年底至 2003 年秋以服務於日系商社或國際觀光大飯店等我國通曉日語的員工 120 名²⁶為對象所做的調查顯

²² 調查期間為 2010 年 9 月 15 日～11 月 1 日。

²³ 以上 3 項條件均超過回答公司的 50%。

²⁴ 含製造、服務、食品業等。

²⁵ 如增開授「日文商用文書」、「國際貿易」、「國際禮儀」、「秘書實務」、「日本企業文化與歷史」等課程。

²⁶ 有效回答者 120 人，其中 40 人服務於三井、三菱、住友等日系商社，80 人服

示：我國日語系畢業的學生在進入企業、飯店等職場就業之初最缺乏的能力（亦是被社會所要求的能力）是「專業用語」、「敬語的運用」及「商用日語」。而業界覺得最重要同時也建議學生在學期間務必加強的前3項能力是商社的「會話」、「聽力」、「翻譯」及飯店業的「聽力」、「會話」、「電話應對力」。

陳淑娟・今福宏次・許育惠・彭南儀・李霽芳（2013）訪問了14位工作5~10年的日語系畢業生得知：在工作上日語方面感覺困難的含電腦、經營等專業日語的不足，語言以外的則有對商品的專業了解不夠、電腦技能及國際相關法律知識的不足等，而此時便會感受到實際工作與在學校所學的有所差距，因而回顧在學時若加強商業日語等方面的能力就好了，並希望校系能開授與就業相關的課程，提供企業參訪的機會，宜選取具實用性及專業性的教材，相對地，並不認為文學值得開授為必修課（可改為選修）。

而在日語系所畢業生實際就業方面，林長河（2010：104）指出銘傳大學應用日語學系2005~2007年畢業的大學部學生8成就業職種為高科技業、商業、服務業及教育業。另一份資料則顯示該系97學年度畢業生就業最多的前3大職種是：旅館・餐飲・觀光業、商業貿易業及高科技製造業，98學年度則是高科技製造業、商業貿易業及傳統製造業；而職位工作性質多為業務人員、行政事務人員、旅館・餐飲・觀光人員、行銷人員、秘書助理人員、企劃管理人員、人事人員、教學工作等。

賴錦雀（2012：85-87）表示東吳大學日語系2006~2010級學士班系友現職工作行業別分布為農林漁牧業、礦業及土石採取業、製造業、電力及燃氣供應業、用水供應及污染整治業、營造業、批發及零售業、運輸及倉儲業、住宿及餐飲業、資訊及通訊傳播業、金融業、保險業、不動產業、專業・科學及技術服務業、支援服務業、公共行政及國防、學術研究或技術發展、教育服務業、會計師事務所、單位之會計部門、其他會計相關工作、醫療保健及社會工作服務業、藝術、娛樂及休閒

務於君悅、圓山、福華、晶華等之國際觀光飯店。

服務業、其他服務業。其中，以「其他服務業」²⁷者最多，占32.2%，其次為「製造業」的12.8%。而2006～2010級畢業生在求職時有22.6%感覺「專業能力不足」，更有47.3%於實際工作後發現「專業知識與技能」不足。

臺中科技大學日語系 98 學年度畢業生從事各行業的分布為：製造業（29.09%）、金融保險業務（16.36%）、貿易業（12.72%）、日語教育類（9.09%）、高科技產業（7.27%）、行政人員（5.45%）、醫療保健（3.64%）、旅館餐飲業（1.82%）、行銷企劃相關業務（1.82%）、其他（12.73%）。而該系 99 學年度畢業生從事各行業的分布則為：住宿及餐飲業（14.8%）、支援服務業（11.1%）、批發零售業（11.1%）、專業、科學技術服務業（9.9%）、藝術、娛樂及休閒服務業（4.9%）、其他服務業（4.9%）、教育服務業（2.5%）、製造業（2.5%）、農、林、漁、牧業（1.2%）、醫療保健及社會工作服務業（1.2%）、資訊及通訊傳播業（1.2%）、其他（34.6）²⁸。

文化大學日語系 98 學年度碩士班畢業生就業狀況為：100%工作中，三分之一於私人企業工作，業種為科技、行銷各 50%。98～101 學年度大學部畢業生就業狀況：行銷與廣告占 24.7%、休閒與觀光旅遊占 23.7%、資訊科技占 9.3%、製造業占 8.2%、企業經營管理占 6.2%、政府公共事務占 6.2%、醫療保健占 5.2%、個人及社會服務占 5.2%、教育與訓練占 3.1%、藝文與影音傳播占 3.1%、科學技術工程數學占 2.1%、天然資源食品農業占 1.0%、建築營造占 1.0%、金融財務占 1.0%、物流運輸占 0.0%、司法、法律與公共安全占 0.0%²⁹。

由以上幾個日語系所就業之業種可了解目前我國日語專長畢業生的實際就業狀況，如教育領域所占比例不高，歷史、文學等之專長需求不明顯，相對地，經貿商管、觀光餐旅、甚至科技是比較大宗的。

²⁷ 含企管顧問、傳播業、出版業、半導體相關、國貿、科技、客服、電子商務、外商、僑務、大眾運輸、服飾業、旅遊、出口業、物流、石化、代理商、翻譯等。

²⁸ 臺中科技大學應用日語系（2013）。

²⁹ 中國文化大學日本語文學系（2013）。

三、本論

上述先行研究「(1)、論及我國日研所的先行研究」多是對於日研所入口端及在學期間（如目標、課程等）的討論，對於日研所出口端的涉獵較少，一些對日研所研究生回饋反思的調查中曾肯定日研所的學位論文之功能價值³⁰，但均未具體涉及學位論文的方向或內容。然如前節（「二、背景說明」之「(一)、研究所之教育指標」）所示，碩博士學位論文是我國取得碩博士學位的必要條件，在各日研所教育中均占相當份量（如學分數）。而「二、背景說明」之「(2)、業界期待的日語專長能力」中所舉業界對日語專長能力的要求期許多著重日語程度或人格特質等，對於研究生學位論文專長領域幾乎未加著墨。但部分日語系所畢業生的就業狀況反映了業種分布。因此本文對各日研所近年碩博士論文所屬專長領域進行分析，以了解我國日研所近年的研究主題與趨勢，提供我國日研所未來發展之參考。

本節採取書目計量法整理分析我國近5年（2008～2012學年度）各日研所碩博士論文，資料來源主要為國家圖書館“臺灣博碩士論文系統”及各日研所所屬大學圖書館和各日研所網頁³¹，甚至親赴圖書館確認，查詢時間為2013年2月～7月中旬。

以下將調查所得之論文除做數量之討論外，亦將對論文主題之內容屬性做分類。論文之專長領域主要分為“日本文學”、“(日本)語學”、“日語教育學”、“日本文化”、“日本歷史”、“法政外交”、“經貿商管”及“其他”。

本研究的分類基準在“文學”，“語學”，“教育”方面分別參考了趙珮君（2010：4）³²、余書勤（2013：46-53），即凡探討文學作品或作家等的為“文學”類，對於日語如文法、字彙、音韻、語用等之討論者為“(日本)語學”，以教授母語非日語的學習者日語之論文為“日語教

³⁰ 王敏東・鄭凱文・仙波光明（2012）、林長河（2010）等。

³¹ 如文化大學、東吳大學等均將其系所歷年碩博士論文資料列於系網，但部分資料與國家圖書館“臺灣博碩士論文系統”揭示之資料有所不同，本稿以聯集採計。

³² 王敏東・趙珮君・仙波光明（2009）及王敏東・趙珮君（2012）亦採用同樣分類。

育”，另對於探討日本教育體制等主要對象為日本人的教育相關議題論文數量不多，也一併歸於“（日語）教育”。余書勤（2013）統計了6所應用日語（學）系³³的碩士論文，將論文分為“文學”，“語學”，“教育”及“日本學（內含“政治”“產業”“歷史”等）”等4大項，該文立意、分類基準雖佳，但在對各個論文認定等方面有些許問題，如余書勤（2013：53、87）將葉淑惠《「文化衝擊」之相關調查研究》（銘傳大學，2012年）歸類為日本學中的其他，然該文主要是在探究留學生初次赴日留學時所遭受之文化衝擊，應可歸類於（日語）教育。余書勤（2013：88）將鄭惠如《從台灣看兩岸三地日語相關書籍的交流》（銘傳大學，2004年）歸類為日本學中的其他，然該文討論的是日語教材，應屬（日語）教育³⁴。基於以上，本文作者在論文分類歸屬上若與余書勤（2013）的歸類不同時，則盡可能與各學位論文的作者、指導教授或系所主管連絡確認後，以作者、指導教授或系所主管的意見為依歸。

對於各論文的專長領域將與各所的教育目標做比較。

另外，為了探討碩博士論文與各所教師專長領域的分布的相關性，筆者於2013年4～5月調查整理我國各日語系所網頁上提示之助理教授級以上師資之專長，分類亦與前述對論文屬性的分類相同。

（一）、我國近5年（2008～2012學年度）日研所的碩博士論文

1、數量

我國近5年（2008～2012學年度）各日研所碩博士論文的篇數如表5所示。論文撰寫語言可顯示研究生對該語言的掌握程度，所以不少日研所對學位論文的撰寫語言是有規定的³⁵，因此以下表5亦一併將撰寫論文之語言列出。

表5 2008～2012學年度各日研所碩博士論文篇數

³³ 銘傳大學、義守大學、高雄第一科技大學、南台科技大學、臺中科技大學及開南大學。

³⁴ 以上兩篇論文分類歸屬均經論文作者或指導教授確認。

³⁵ 如臺中科技大學、銘傳大學等均明文規定需以日語撰寫。

學年度 使用語 言 校系名		2008 學年 度			2009 學年 度			2010 學年 度			2011 學年 度			2012 學年 度			計
		日	中	英	日	中	英	日	中	英	日	中	英	日	中	英	
大葉	相關 ³⁶	1	0	0	2	0	0	1	0	0	2	0	0	0	0	0	6
	無關	0	0	6	0	0	6	0	0	6	0	0	6	0	0	4	28
文化	日文系	0	0	0	2	1	0	6	5	0	7	2	0	4	0	0	27
	日本研究所	4	¹¹	0	3	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	20
元智	相關	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	2	0	0	3
	無關	0	0	¹⁰	0	0	4	0	0	7	0	0	5	0	0	3	29
東吳	博士班	1	0	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	1	0	0	7
	碩士班	22	1	0	20	0	0	17	1	0	20	4	0	8	1	0	94
東海		4	0	0	6	1	0	4	4	0	1	1	0	1	1	0	23
長榮		5	0	0	¹³	0	0	¹⁴	0	0	3	0	0	1	0	0	36
南台		10	0	0	5	0	0	6	0	0	5	0	0	1	0	0	27
政治		4	0	0	5	1	0	6	0	0	5	1	0	1	0	0	23
高雄第一		23	¹³	0	14	5	0	35	2	0	27	8	0	7	1	0	135
淡江	日文系	6	0	0	5	2	0	9	1	0	7	0	0	7	0	0	37
	亞洲相關	12	25	0	8	19	0	10	12	0	21	7	0	6	6	0	126
	亞洲研究所 無關	0	0	0	1	0	0	0	1	0	2	4	0	0	0	0	8
開南		0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	3	0	0	7
慈濟	相關	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	無關	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
義守		6	2	0	2	1	0	7	3	0	2	6	0	1	0	0	30
臺中科大		0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	4	0	0	6
臺大		8	0	0	8	0	0	¹⁴	0	0	4	0	0	2	0	0	36
輔仁		18	8	0	10	4	0	5	4	0	12	6	0	4	0	0	71

³⁶ 如外語（學）系之碩士論文或含與日本無相關的研究，表中分別以“相關”及“無關”標示與日本相關與否。以下表 6 亦同。

銘傳	21	0	0	13	0	0	11	0	0	8	0	0	1	0	0	54
靜宜	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
計	¹⁴⁵	60	16	¹¹⁷	35	11	¹⁴⁵	33	13	¹³⁸	39	11	54	9	7	
	221			163			191			188			70			
	833															

由以上表 5 可知近 5 年我國日研所共產出 833 篇碩博士論文，若扣除 7 篇博士論文，則 5 年內之碩士論文總數為 826 篇，若再扣除與日本無關的 65 篇，則有 761 篇。

而在各校所方面，慈濟及靜宜大學尚未產出碩士論文，高雄第一科大、元智及臺中科技大學均在設立數年後有了成果，其他各所則基本上每年均有碩士論文獲得通過。總數量方面，高雄第一科技大學最多，各年分布情形方面，長榮這兩年有減少的趨勢，東吳大學博士論文在 2011 學年度即產出 5 篇之多。

所有的博士論文及多數的碩士論文是以日語撰寫，以英文撰寫的除探討日本文學名著的中英譯的一篇碩士論文以外，均是與日本無相關的主題，且多為外語（非單一“日語”）的研究所。

2、論文領域

我國一般日本相關專業領域可分為“日本文學”、“（日本）語學”、“日語教育學”、“日本文化”、“日本歷史”、“法政”、“經貿商管”等。王敏東・趙珮君・仙波光明（2009）曾分析日本的日本語學及日本語教育學兩大學會及我國具歷史規模的日本專業的學會（台灣日本語文學會及台灣日本語教育學會）出版的學會論文集中的“（日本）語學”及“日語教育學”兩大領域的論文摘要篇章結構，王敏東・趙珮君（2012）則分析台灣日本語文學會、台灣日本語教育學會及另一較年輕的台灣應用日語學會出版的 3 年間的學會論文集中的論文，主要分為“日本文學”、“（日本）語學”、“日語教育學”、“日本文化”及“其他”，趙珮君（2010）更將調查範圍擴大為 5 年加以分析得知各類論文比例為：語學 29.4%、教育 33.8%、文學 21.3%、文化 6.3% 及其他 9.4%。（日語）教育所占比例最高或許與台灣日語教育學會本身之專業屬性極為明確有關，而因另兩個學會均是標榜偏重日語的學會，（日本）語學與文學

的論文所占比例也不低，但我國並無其他專論日本歷史或日本經貿、政治等的學會，因此就這個層面而言，說明了我國學界在日語（或日本）的專才方面是集中於（日語）教育、（日本）語學與文學等文科方面的。

以下本文分類整理出本研究調查所得 5 年內(2008~2012 學年度)日研所碩博士論文專長領域的分布狀況（表 6）。

表 6 2008~2012 學年度各日研所碩博士論文所屬專業領域

校所名		專業領域									
		歷史	語學	教育	法政 外交	文學	文化	經貿 商管	其他	合計	
大葉	相關	0	3	1	0	0	2	0	0	6	
	無關	0	7	18	0	3	0	0	0	28	
文化	日文	0	2	5	3	10	6	1	0	27	
	日本 研究所	1	1	1	4	10	3	0	0	20	
元智	相關	0	0	1	0	1	1	0	0	3	
	無關	0	8	13	0	1	1	3	3	29	
東吳	博士 班	0	1	6	0	0	0	0	0	7	
	碩士 班	1	47	26	0	15	5	0	0	94	
東海		4	4	3	2	4	2	0	4	23	
長榮		1	10	11	1	8	1	4	0	36	
南台		1	10	3	0	2	3	7	1	27	
政大		4	10	0	1	3	5	0	0	23	
高雄第一		3	28	39	5	5	21	26	8	135	
淡江	外語學院日 文系		2	10	8	0	10	4	1	2	37
	亞洲 研究所組	相關	1	1	5	22	1	7	80	9	126
		無關	0	0	0	3	0	1	3	1	8
開南		0	2	5	0	0	0	0	0	7	
慈濟	相關	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	無關	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
義守		2	6	5	0	1	5	8	3	30	
臺中科大		0	0	0	0	0	0	6	0	6	

臺大	0	15	1	0	15	5	0	0	36
輔仁	2	7	7	3	39	2	8	3	71
銘傳	0	22	24	0	2	2	4	0	54
靜宜	0	0	0	0	0	0	0	0	0
計	22	194	182	44	130	76	151	34	
833									

首先可以發現，有部分論文主題未必與日本相關，大多為外語（非單一“日語”）的研究所。

而由各專長領域總數來看，可發現語學、（日語）教育、經貿商管及文學領域的論文均各占相當大的比例，四者合計則占了總數的四分之三以上³⁷，即近年我國日研所培養出的高階日本專才對這四個方向的主題較為擅長，若考慮碩博士的就業市場，經貿商管領域的專長應有較寬廣的選擇空間，也較能應付前述業界的期待。而林長河（2010：104）認為日研所培養的專業職能十分適合學生畢業後從事日語教育的工作。然而相較於經貿商管或日語教育的實務，文學則是偏基礎的研究。

3、學位論文與日研所教育目標之相關性

表 6 可觀察到部分學校有其重點發展領域，如輔大以文學論文為多，淡江亞洲研究所以經貿商管領域的碩士論文為多，義守在經貿商管及語學方面都占相當比例，臺大則是語學及文學並重，而語學及日語教育方面的論文則以東吳及銘傳為多，且各年數量平穩，這些傾向趨勢與前揭表 2、表 3 各所之教育目標相比較，多半頗為符合。因此就這個層面上而言，上述各所的特色明顯。然而也有如文化大學日研所教育目標未突顯文學，但實際上產出的碩士論文卻以文學領域的占了最大多數的系所。

4、學位論文與教師專長之相關性

我國各日研所教師專長如以下表 7。

³⁷ （日語）教育中涉及商業（含觀光）日語教育的有 11 篇。

表 7 各日研所助理教授級以上師資之專長

	歷史	語學	教育	法政 外交	文學	文化	經貿 商管	合計
教授	3	13	6	3	11	1	5	42
副教授	5	31	15	4	18	8	4	85
助理教授	1	55	22	3	38	7	9	135
計	9	99	43	10	67	16	18	262

（資料來源：筆者於 2013 年 4～5 月間依 19 個日研所之系所網頁揭示當時最新資料整理而成。）

由表 7 可知，我國目前日研所專任助理教授專長以語學最多（超過三分之一），其次為文學、（日語）教育，而經貿商管、文化及歷史相對較少。語學可說是（日語）教育的基礎，（日語）教育則為語學研究成果的實踐，而各教師於學校任教，因此語學專長教師也常將其專長發揮於（日語）教育上，相對地，其他如文學、歷史等專長則較不易與（日語）教育直接關連。

若以論文數與教師數（262 人）的關係來看，5 年內平均每位助理教授級以上的教師指導的碩博士論文數為約 3 篇。但實際上 5 年來僅有 191 位教師參與博碩士論文指導，平均每人指導不到 5 篇，即平均每人一年不到 1 篇。指導教授 5 年最多指導 29 篇，最少的 5 年指導 0.5 篇³⁸（詳如以下表 8），更有部分教師從未指導過，因此論文指導有偏重某些指導教授的現象。

表 8 教師 5 年內指導碩博士論文篇數

指導篇數	25～29 篇	20～24 篇	15～19 篇	10～14 篇	5～9 篇	1～4 篇	0.5 篇
教師數	2	3	7	8	35	124	12

四、總結

由本研究得知我國有 19 所致力培育日本相關專才的研究所，2008～2012 學年度的 5 年間共產出 826 篇碩士論文及 7 篇博士論文。在論文性質的領域方面，語學、（日語）教育、經貿商管及文學領域的論文均各占相當大的比例，與師資專長結構接近，但若考量畢業生的就業

³⁸ 若為複數的指導教授，則以人數除之。

市場，經貿商管領域的專長應有較寬廣的就業空間，也較能符合業界的期待，然而經貿商管領域論文的產出集中在少數研究所，總數也僅占 5 年總數的 18.3%。有部分系所教育目標與碩博士論文題目屬性落差頗大。而在指導論文的人力分布上，實際上是由 191 位指導教授指導，低於目前各日研所助理教授級以上總人數的 262 人，亦即有部分教師從未指導過碩博士論文，而 5 年內單一指導教授指導最多的是 29 篇，顯示在指導人力上有分布不均衡的現象。

參考書目³⁹

中文

《人才培育白皮書專案計畫報告書（初稿）》。2013。（取自 <http://www.saprogram.net/quality/userfiles/files/%28%E4%BA%BA%E6%89%8D%E5%9F%B9%E8%82%B2%E7%99%BD%E7%9A%AE%E6%9B%B8%E5%B0%88%E6%A1%88%E8%A8%88%E7%95%AB%E5%A0%B1%E5%91%8A%E6%9B%B8%E5%88%9D%E7%A8%BF%29.pdf>）

于國欽。〈台灣博碩士破百萬人〉。《中時電子報》。臺北：2012，7 月 30 日。（取自 <http://tw.news.yahoo.com/%E5%8F%B0%E7%81%A3%E5%8D%9A%E7%A2%A9%E5%A3%AB%E7%A0%B4%E7%99%BE%E8%90%AC%E4%BA%BA-213000031.html>）

馬革蘭。〈對研究生能力培養的研究與思考〉。《重慶科技學院學報(社會科學版)》2007 卷 2 期（2007）：138-139。

中國化學工程學會。《化工》47 卷 6 期。臺北：中國化學工程學會，2000。

中國文化大學日本語文學系。中國文化大學日本語文學系 102 學年度自我評鑑報告書。臺北：中國文化大學日本語文學系，2013。

³⁹ 本文用以為資料之國家圖書館“臺灣博碩士論文系統”（<http://ndltd.ncl.edu.tw/cgi-bin/gs32/gsweb.cgi/ccd=TWmqst/webmge?Geticket=1>）及各日語系所網址不再詳列。

王詩惠。《我國 2007～2011 年數位學習相關研究所碩士論文研究議題與趨勢之內容分析》。宜蘭：佛光大學學習與數位科技學系碩士論文，2012。

李齐鸣・刘诗宇・程越。〈论研究生社会适应能力的培养〉。《遵義醫學院學報》28 卷 2 期（2005）：204-206。

教育部全球資訊網（統計處）。《研究生比率》。（取自 <http://www.edu.tw/Default.aspx?wid=31d75a44-efff-4c44-a075-15a9eb7aecdf>）

《教育部重編國語辭典修訂本》。（取自 <http://dict.revised.moe.edu.tw/cgi-bin/newDict/dict.sh?cond=%AC%E3%A8s%A9%D2&pieceLen=50&fld=1&cat=&ukey=-1211137569&serial=1&recNo=0&op=f&imgFont=1>）

彭予彤。《我國勞工研究所碩士研究生應備能力之探討》。臺北：中國文化大學，2009。

黃愉娟。《在台日系企業人力招聘之研究》。屏東：屏東科技大學工業管理系所碩士論文，2011。

臺中科技大學應用日語系。臺中科技大學應用日語系 日本市場暨商務策略研究所碩士班 102 學年度自我評鑑報告書。臺中：臺中科技大學應用日語系，2013。

臺灣化學工程學會。《化工》59 卷 6 期。臺北：臺灣化學工程學會，2012。

賴錦雀。〈綜合大學日本語文學系專業日語之定位—以東吳大學為例—〉。《東吳日本語教育學報》39（2012）：77-96。

日文

石井光夫・申育誠「台湾の大学院入試—「一定の学力水準」と「幅広い能力」の保証の観点から」『東北大学高等教育開発推進センター一紀要』6、仙台：東北大学、2011、11-23 頁

石川清彦・池田万季「日系企業が期待する日本語能力」『いろは』16、台北：交流協會、2004、1-4 頁

王敏東・趙珮君「「要旨」の考察—台湾の学会誌の場合—」『國立

- 臺中技術學院學報』總期第 15 期、台中：國立臺中科技大學、2012 年 6 月（2010 年 5 月通過審查）、89-102 頁
- 王敏東・趙珮君・仙波光明「学会誌の「要旨」の考察—日本と台湾における日本語学／日本語教育の論文の場合—」『言語文化研究 徳島大学総合科学部』第 17 卷、徳島：徳島大学、2009、103-122 頁
- 王敏東・鄭凱文「台湾における日本語学科の大学院生の生涯についての調査研究」『東呉日語教育學報 碩士班成立三十週年紀念集』36、台北：東呉大学、2011、1-30 頁
- 王敏東・鄭凱文・仙波光明「台湾の日本語学科の大学院生の日本語とのかかわりについての訪問調査—進学前から卒業後まで—」『言語文化研究 徳島大学総合科学部』20、徳島：徳島大学、2012、139-162 頁
- 王敏東・李幸禧・蔡玉琳「近年の台湾の新聞で見られる日本語教師のイメージ—2005～2011 年の 6 紙を中心に—」『日本学刊』第 16 号、香港：香港日本語教育研究会、2013、165-185 頁
- 工藤節子「台湾の日本企業関係者が見たコミュニケーション問題」。
『台湾日本語文学報』19、台北：台湾日本語文学会、2008、221-242 頁
- 蔡政奮「応用日語系のカリキュラムを考える—企業ニーズと実践面からの検討—」『東呉日語教育學報』27 号、台北：東呉大学、2004、95-118 頁
- 蔡茂豊「台湾における日本語教育」『日本語学』7、東京：明治書院、1985、73-84 頁
- 蔡茂豊『台湾日本語教育の史的研究』、臺北：大新書局、2003。
- 島田めぐみ・洪川晶「アジア 5 都市の日系企業におけるビジネス日本語のニーズ」『日本語教育』103 号、東京：日本語教育学会、1999、109-118 頁
- 清水龍『日本語能力に関する企業のニーズと学習者の学習ニーズとの較差調査』、桃園：銘傳大學応用日本語学科修士論文、2007。

- 謝佩君『ビジネス日本語使用の意識についての一考察—台湾ビジネス関係者を中心に—』、彰化：大葉大學應用外語研究所碩士論文、2009。
- 陳淑娟・今福宏次・許育惠・彭南儀・李霽芳「日本語学科の卒業生に対する企業界でのキャリア形成過程—クラウンデッド・セオリー・アプローチによる分析から—」『台灣日語教育學報』20、台北：台灣日本語教育学会、2013、99-121 頁
- 趙珮君『學術論文における「要旨」の文章論の考察—台湾と日本の、語学・日本語教育・文学学会誌の場合—』、桃園：銘傳大學應用日本語学科、2010。
- 日本經濟団体連合会『産業界の求める人材像と大学教育への期待に関するアンケート結果【概要版】』、東京：日本經濟団体連合会、2011。
- 山本富美子・糸川優・渋谷倫子・副島健治・戸坂弥寿美・星野智子「企業が期待する外国人「人財」の能力とビジネス日本語」『専門日本語教育研究』10、東京：専門日本語教育学会、2008、47-52 頁
- 余書勤『台湾の応用日本語（学）科大学院の研究動向について』、高雄：高雄第一科技大學應用日本語学科修士論文、2013。
- 林長河「台湾における日本語関係の大学院の現況と課題—目標とカリキュラムの観点から—」『台大日本語文研究』19、台北：台灣大学、2010、77-110 頁
- 林長河「台湾における日本語専攻の大学院の日本語教師養成に関する一考察—日本語教育の學術領域とカリキュラムをめぐって—」『台灣日語教育學報』17、台北：台灣日本語教育学会、2011、57-86 頁
- 林長河「台湾における日本語専攻の大学院生のキャリア形成に関する調査」『台灣日本語文學報』32、台北：台灣日本語教育学会、2012、313-335 頁